

BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

SESSION 2019

PORTUGAIS

Mercredi 19 juin 2019

LANGUE VIVANTE 1

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Répartition des points

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

Document n° 1

Velhos hotéis

Saio do comboio em Campanhã¹, entro no táxi [...] e já sei o que o motorista me vai dizer. É sempre a mesma coisa, de cada vez que indico o nome do hotel do costume, em plena Rua de Santa Catarina: que não se pode lá chegar com o carro, que vai ter de me deixar na esquina porque a rua está fechada ao trânsito e depois vou ter de andar imenso com a bagagem a reboque², e que, além do mais, aquele hotel já é muito velho, que há outros bem melhores, sobretudo uns que até ficam pertinho do *shopping*³?, aquilo é uma beleza! Desistem quando, depois de falarem tudo, eu lhes digo que não, que não quero outro, que passo bem sem as maravilhas do *shopping* e que, ainda consigo arrastar uma mala pequena e com rodas durante meia dúzia de metros. Nessa altura, talvez com medo que eu pertença à família do dono ou tenha acções na empresa, acabam por concordar que, velho, velho, realmente não está, ainda teve obras aqui há tempos [...].

Os meus amigos, depois de durante algum tempo me atazanarem⁴ o juízo com uma conversa semelhante, agora também já desistiram de me converter às eventuais delícias dos *health club*, dos *jacuzzis*, das saunas, do *squash* [...].

Nada a fazer: tenho a paixão dos hotéis antigos, daqueles que se conseguem manter inalterados enquanto o tempo passa e nós envelhecemos.

Confesso que, de cada vez que entro no meu velho hotel de Santa Catarina, tremo sempre com receio de, durante a minha ausência, ter havido mudança significativa. Felizmente, até hoje, tudo continua na mesma, desde o elevador meio desengonçado⁵ até às portas dos quartos, que, durante estes anos todos, nunca fui capaz de fechar convenientemente. Respiro fundo quando reconheço os empregados de sempre, a sala de entrada atravessada pelo corredor e os jornais do dia sobre as mesas das salas. Lá podemos ficar enterrados no sofá e lê-los [...] até que chega um senhor que discretamente abre o piano e começa a tocar. Veste quase sempre de cinzento, tem óculos de aros⁶ escuros, e as pessoas passam no corredor e raramente param para o ouvir. [...]

De resto, quando chega a hora de jantar, ele aparece de novo, e então, poderá ter a ilusão de que o ouvem, isto se as conversas não forem em voz muito alta, e os turistas americanos não se lembrarem de berrar de uma mesa para a outra, e se o casal francês, de uma vez por todas, aceitar a sugestão do chefe de mesa que se esfalfa⁷ a explicar porque é que determinado vinho verde não liga com a comida que eles pediram.

Indiferente a tudo, o senhor de cinzento vai sempre tocando, tocando.

VIEIRA Alice. *Bica Escaldada*, 2004.

¹ Campanhã: *nom d'une gare à Porto*

² andar com a bagagem a reboque: *traîner ses bagages*

³ o *shopping*: *le centre commercial*

⁴ atazanar: *harceler, embêter*

⁵ desengonçado: *déglingué*

⁶ os aros: *la monture*

⁷ esfalfar-se: *se démener*

Document n° 2

Já abriu um hotel do futuro, onde todos os empregados são robôs

As portas abrem-se e os hóspedes¹ deparam-se² logo com um dinossauro com chapéu e colarinho brancos, que entre piadas³ dá as boas-vindas e conversa em japonês. Ao seu lado está Yumeko, um manequim falante, de pele perfeita e olhos penetrantes.

5 Tudo se passa no Henn-na Hotel, em Sasebo, na prefeitura de Nagasaki na ilha de Kyushu, no Japão, onde o hotel funciona quase inteiramente através de robôs, apresentando-se como o mais eficiente do mundo. E porquê?

10 Em vez de uma equipa da limpeza, há aspiradores automáticos; há máquinas que tratam da jardinagem, uma orquestra do tamanho de brinquedos e pinças robóticas em forma de braço – normalmente utilizadas em linhas de produção do setor automóvel – responsáveis pela bagagem. [...]

15 E são mesmo poucos os seres humanos pelo hotel. No *check-in*, é dado aos hóspedes um papel com o número do quarto (não há chaves), e um carrinho motorizado, que transporta a bagagem, e os encaminha. Em vez de chave, a entrada é feita por reconhecimento facial.

Os quartos são simples – para surpresa de muitos, não está repleto de tecnologia recente ou invulgar. A única exceção são as luzes, que são automáticas e reconhecem os passos e os gestos.

20 “Isto é o futuro”, afirma o porta-voz do hotel, Allen Jongkeun Lee – um dos poucos membros da equipa que monitora os níveis de serviço por trás da “cortina mágica”. “Não há custos de pessoal, não há falhas⁴, ninguém trabalha como rececionista ou porteiro. Isso traz-nos custos mais baixos, para nós e para os hóspedes – aqui não há lugar a gratificações”.

Já abriu um hotel do futuro. **Volta ao mundo.pt**, 2017.

¹ os hóspedes: *les hôtes*

² deparar-se com: *se retrouver nez à nez avec*

³ a piada: *la blague*

⁴ a falha: *l'erreur*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Selon votre formation, vous pouvez rédiger votre travail en portugais du Portugal ou en portugais du Brésil.

Ne recopiez pas les questions. Indiquez seulement le numéro de la question à laquelle vous répondez.

COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Tous les candidats traiteront les questions suivantes.

I. Identifique o tema de cada documento.

Justifique com uma frase ou expressão de cada documento.

II. As afirmações seguintes estão certas ou erradas?

Justifique com uma frase ou expressão dos documentos.

Recopiez le numéro de la question et indiquez en face "certo" ou "errado" en citant un élément du texte.

Documento n°1:

1. A narradora já está habituada aos comentários sobre o hotel.
2. A narradora gostaria que um dia o hotel de Santa Catarina mudasse.
3. O homem de cinzento que toca piano tem um público sempre atento.

Documento n°2:

4. À porta, estão pessoas para receber os hóspedes.
5. Este hotel funciona sem problemas.
6. Os quartos não têm muito equipamento.

III. Transcreva as expressões do texto que mostram que:

Recopiez le numéro de la question et citez les éléments du texte.

Documento n°1:

1. os motoristas de táxi não concordam com a escolha de hotel da narradora. (3 elementos)
2. a narradora não ouve os conselhos dos amigos. (1 elemento)

Documento n°2:

3. no hotel, os robôs substituíram os humanos. (3 elementos)
4. os preços do hotel são mais baixos. (1 elemento)

IV. Responda às perguntas seguintes:

Justifique com elementos dos documentos.

Documento nº1:

1. O que é que a narradora aprecia no seu velho hotel de Santa Catarina?
2. Quais são as atitudes dos vários hóspedes quando o pianista está a tocar?

Documento nº2:

3. Por que etapas passam os clientes antes de chegarem ao quarto?

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront également la question suivante.

Documentos nº1 e nº2:

- V. Mostre o contraste que existe entre o hotel que a narradora do documento nº1 prefere e o hotel do futuro do documento nº2.

EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries ES - S et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. Imagine que trabalha para uma agência de viagens ou para o site de um hotel. Faça a promoção desse hotel (localização, descrição, elementos de conforto, preço...).
(Pode apoiar-se nos documentos que acaba de estudar).
2. Acha que a utilização cada vez mais frequente das máquinas e das novas tecnologias na nossa sociedade tem um impacto no nosso quotidiano e nas relações humanas?
Dê a sua opinião argumentando com exemplos.

Seuls les candidats de la série L composant au titre de la LVA (Langue Vivante Approfondie) traiteront les questions suivantes.

Vous traiterez en portugais les deux sujets suivants :

1. Acha que a utilização cada vez mais frequente das máquinas e das novas tecnologias na nossa sociedade tem um impacto no nosso quotidiano e nas relações humanas?
Estruture e ilustre a sua argumentação.
2. Alice Vieira parece, na escolha do seu hotel, apreciar a sua rotina, rejeitando as mudanças e o avanço tecnológico. Concorda com essa atitude ou pensa que é melhor aproveitar as mudanças e a evolução das coisas?
Estruture e ilustre a sua argumentação.